— »lait demi-écrémé concentré sucré« på fransk og »gecondenseerde halfvolle melk met suiker« på nederlandsk betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra g)

— »lait demi-écrémé en poudre« på fransk og »halfvolle melkpoeder« på nederlandsk betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 2, litra c), med et fedtindhold på mellem 14 % og 16 %

— »leite em pó meio gordo« på portugisisk betegner inddampet mælk med et fedtindhold på mellem 13 % og 26 %.

Forslag til Europa-Parlamentet og Rådets direktiv om visse former for kaffeekstrakter og cikorieekstrakter

(96/C 231/06)

KOM(95) 722 endelig udg. — 96/0117(COD)

(Forelagt af Kommissionen den 30. maj 1996)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

i henhold til proceduren i traktatens artikel 189 B, og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør foretages en forenkling af visse vertikale direktiver på levnedsmiddelområdet for alene at tage hensyn til de væsentlige krav, som skal opfyldes af de produkter, som omfattes af de pågældende direktiver, så de kan bevæge sig frit i det indre marked og dette i overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Edinburgh den 11. og 12. december 1992, bekræftet i konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Bruxelles den 10. og 11. december 1993;

der bør drages omsorg for kvaliteten af affattelsen af fællesskabslovgivningen for at gøre den mere tilgængelig i overensstemmelse med retningslinjerne i Rådets resolution af 8. juni 1993 om kvaliteten af affattelsen af EF-lovgivningen [1];

begrundelsen for Rådets direktiv 77/436/EØF af 27. juni 1977 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om kaffeekstrakter og cikorieekstrakter [2], senest ændret ved akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, var, at forskelle mellem de nationale lovgivninger om kaffeekstrakter og cikorieekstrakter kunne skabe illoyale konkurrencevilkår, hvilket kunne føre til, at forbrugerne blev vildledt, og disse forskelle havde dermed en direkte indvirkning på fællesmarkedets etablering og funktion;

direktiv 77/436/EØF har derfor haft til formål at definere ekstrakter af kaffe og cikorie, at bestemme, hvilke stoffer der kan tilsættes under fremstillingen, at opstille fælles regler for emballering og mærkning af produkterne samt at fastsætte, på hvilke betingelser der kan anvendes særlige betegnelser for visse af disse produkter for at sikre deres frie bevægelighed inden for EF;

direktiv 77/436/EØF bør tilpasses den almindelige fællesskabslovgivning, der gælder for alle levnedsmidler, navnlig bestemmelserne om mærkning og analysemetoder;

direktiv 77/436/EØF bør omarbejdes af klarhedsgrunde;

de generelle bestemmelser om mærkning af levnedsmidler, der er fastsat i Rådets direktiv 79/112/EØF [3], senest ændret ved Kommissionens direktiv 93/102/EØF [4], bør anvendes tilsvarende;

i medfør af proportionalitetsprincippet, som er udtrykt i traktatens artikel 3 B, stk. 3, bør dette direktiv begrænses til, hvad der er nødvendigt for at nå det tilsigtede formål;

Kommissionen bør have kompetence til at tilpasse nærværende direktiv i medfør af en procedure i Det Stående Levnedsmiddeludvalg;

---

(1) EFT nr. C 166 af 17. 6. 1993, s. 1.
(2) EFT nr. L 172 af 12. 7. 1977, s. 20.
(3) EFT nr. L 33 af 8. 2. 1979, s. 1.
(4) EFT nr. L 291 af 25. 11. 1993, s. 14.

for at undgå, at der opstår nye hindringer for de frie varebevægelser, bør medlemsstaterne afholde sig fra at vedtage bestemmelser for de pågældende produkter, der er mere detaljerede, eller som ikke er hjemlet i dette direktiv —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Dette direktiv gælder for kaffeekstrakter og cikorieekstrakter som fastsat i bilaget.

Artikel 2

Direktiv 79/112/EØF anvendes for de i bilaget nævnte produkter med følgende undtagelser.

1) Varebetegnelserne i bilaget er forbeholdt de i bilaget opførte produkter og skal benyttes i handelen for at betegne dem.

   Varebetegnelserne kan dog ledsages af benævnelsen »koncentreret«:

   — for det i bilagets punkt 1, litra c), opførte produkt på betingelse af, at tørstofindholdet hidrørende fra kaffe er på over 25 vægtprocent

   — for det i bilagets punkt 2, litra c), opførte produkt på betingelse af, at tørstofindholdet hidrørende fra cikorie er på over 45 vægtprocent.

2) Mærkningen skal indeholde angivelsen »koffeinfri« for produkter i bilagets punkt 1, når det vandfrie koffeinindhold ikke overstiger 0,3 vægtprocent af kaffens tørstof. Denne angivelse skal figurere i nærheden af varebetegnelsen med klart synlige bogstaver.

3) For de produkter, der er defineret i bilagets punkt 1, litra c), og punkt 2, litra c), skal mærkningen indeholde angivelsen:

   — »brændt med sukker«, hvis ekstraktet er opnået på grundlag af råvaren brændt med sukker,

   — »sukret«, »konserveret med sukker« eller »tilsat sukker«, hvis sukkeret er tilsat råvaren efter brændingen.

   Disse angivelser skal figurere i samme synsfelt som varebetegnelsen.

   Når der anvendes andre sukkerarter end saccharose, skal dette angives i stedet for angivelsen »sukker«.

4) Mærkningen skal angive mindsteindholdet af tørstof hidrørende fra kaffe for de produkter, der er defineret i bilagets punkt 1, litra b) og c), eller mindsteindholdet af tørstof hidrørende fra cikorie for de produkter, der er defineret i bilagets punkt 2, litra b) og c). Tørstofindholdet udtrykkes i vægtprocent af det færdige produkt.

Artikel 3

Medlemsstaterne afholder sig fra at vedtage nationale bestemmelser for de omhandlede produkter, der er mere detaljerede, eller som ikke er hjemlet i dette direktiv.

Artikel 4

Tilpasning af dette direktiv til de almindelige EF-bestemmelser, der gælder for levnedsmidler, samt til den tekniske udvikling sker efter proceduren i artikel 5.

Artikel 5

Kommissionen bistås af Det Stående Levnedsmiddeludvalg, i det følgende benævnt »udvalget«, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, i givet fald ved afstemning.

Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.

Kommissionen tager størst mulig hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.

Artikel 6

Direktiv 77/436/EØF ophæves med virkning fra den 1. januar 1998.

Henvisninger til nævnte direktiv betragtes som henvisninger til nærværende direktiv.

Artikel 7

Medlemsstaterne sætter senest den 1. januar 1998 de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse bestemmelser anvendes på en sådan måde, at:

— markedsføring af de i bilaget definerede produkter, der er i overensstemmelse med definitionerne og bestemmelserne i dette direktiv, tillades fra den 1. januar 1998

— markedsføring af produkter, som ikke er i overensstemmelse med dette direktiv, forbydes fra den 1. juli 1998.

Dog er markedsføring af produkter, som ikke er i overensstemmelse med dette direktiv, men som er mærket i overensstemmelse med direktiv 77/436/EØF inden den 1. januar 1998 tilladt, indtil lagrene er opbrugt.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 8

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Artikel 9

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

BILAG

PRODUKTERNES BETEGNELSER, DEFINITIONER OG KARAKTERISTISKE EGENSKABER

1. **Kaffeekstrakt**

er det mere eller mindre koncentrerede produkt, der er fremstillet ved ekstraktion af brændte kaffebønner udelukkende med vand som ekstraktionsmiddel, med udelukkelse af enhver hydrolyseproces under tilsætning af syre eller base. Ud over teknisk uundgåelige, uopløselige stoffer må dette produkt kun indeholde de opløselige og aromatiske bestanddele af kaffen.

Tørstofindholdet hidrørende fra kaffe skal:

a) for kaffeekstrakt, opløselig kaffe, instant kaffe eller pulverkaffe være på mindst 95 vægtprocent

b) for kaffeekstraktpasta være på mellem 70 og 85 vægtprocent

c) for flydende kaffeekstrakt være på mellem 15 og 55 vægtprocent.

Kaffeekstrakt i fast form eller i pastaform må ikke indeholde andre end de fra ekstraktionen hidrørende bestanddele. Flydende kaffeekstrakt må indeholde spiselige, brændte eller ubrændte sukkerarter i en mængde, som ikke overstiger 12 vægtprocent.

2. **Cikoriekstrakt**

er det mere eller mindre koncentrerede produkt, som er fremstillet ved ekstraktion af brændt cikorie udelukkende med vand som ekstraktionsmiddel, med udelukkelse af enhver hydrolyseproces under tilsætning af syre eller base.

Ved cikorie forstås rødder af cichorium intybus L, som ikke anvendes til produktion af julesalat (witloofcikorie), og som er tilpas rensede med henblik på tørring og brænding, og som benyttes til tilberedning af drikkevarer.

Tørstofindholdet hidrørende fra cikorie skal:

a) for cikorieekstrakt, opløselig cikorie, instant cikorie eller cikoriepulver være på mindst 95 vægtprocent

b) for cikorieekstraktpasta være på mellem 70 og 85 vægtprocent

c) for flydende cikorieekstrakt være på mellem 25 og 55 vægtprocent.

For så vidt angår cikorieekstrakt i fast form eller i pastaform må stoffer, som ikke hidrører fra cikorie, ikke overstige 1 %.

Flydende cikorieekstrakt må indeholde spiselige, brændte eller ubrændte sukkerarter i en mængde, som ikke overstiger 35 vægtprocent.
